

# SYSTÈMES D'ENSEIGNEMENT

Le Centre des services à l'affectation a préparé un tableau comparatif de cinq systèmes pour indiquer à quel niveau un étudiant peut se retrouver selon son âge.

Si vous désirez des renseignements

sur les écoles à l'étranger ou sur les pensionnats, téléphonez ou écrivez au Centre, consultez la banque de données et prenez contact avec l'agent à l'éducation, 992-2221.

Service  
Extérieur

Age  
et  
adolescent



## Âge moyen des enfants dans les différents systèmes scolaires\*

Âge	Niveau selon les systèmes scolaires				
	Ontario	Québec	Américain	Britannique	Français
5					
6	1	1	1	1	CP ou 11 <sup>e</sup>
7	2	2	2	2	CE1 10 <sup>e</sup>
8	3	3 prim.	3 prim.	3 prim.	CE2 9 <sup>e</sup>
9	4 prim.	4 prim.	4 prim.	4 prim.	CM1 8 <sup>e</sup>
10	5 prim.	5 prim.	5 prim.	5 prim.	CM2 7 <sup>e</sup>
11	6 prim.	6 prim.	6 prim.	6 prim.	6 <sup>e</sup>
12	7 prim.	7 prim.	7 prim.	7 prim.	5 <sup>e</sup> } 1 <sup>er</sup> cycle
13	8 prim.	I } sec.	8 prim.	Form I } sec.	4 <sup>e</sup> } sec.
14	9 prim.	II } sec.	9 prim.	II } sec.	3 <sup>e</sup> } sec.
15	10 prim.	III } sec.	10 prim.	III } sec.	2 <sup>e</sup> } sec.
16	11 prim.	IV } sec.	11 prim.	IV } sec.	1 <sup>ère</sup> } 2 <sup>ème</sup> cycle
17	12 prim.	V } sec.	12 prim.	V } sec.	T (BAC) } 2 <sup>ème</sup> cycle
18		CEGEP I		VI-1	
19		CEGEP II (CEGEP III)*		VI-2	
			EXAMENS OU TESTS	EXAMENS	
			CEEB: Examens pour l'entrée au "collège"	GCE: Certificat général	
			PSAT: Test d'aptitude scolaire préliminaire.		
			SAT: Test préparé par Stanford		
			AP: Test de placement avancé.		
		* Pour diplôme professionnel seulement.			* Formation techn./prof. possible en France

\* Ceci n'est pas un tableau d'équivalences

## Un mot de sagesse : adolescents et mode

par Nancy Fraser

La famille rentra au Canada vendredi soir et toute la journée du samedi fut consacrée à la recherche d'une nouvelle garde-robe pour l'école. Les pantalons furent lavés, raccourcis et prêts à 9 h lundi matin; les parents se félicitaient de leur efficacité malgré les effets du décalage horaire.

À quatre heures, le même après-midi, l'étudiant revint à l'hôtel, arracha ses pantalons de velours côtelé pour ne plus jamais les remettre. Le problème ? Ce n'était pas le style du groupe dans lequel il s'était retrouvé; s'il avait dû les porter quotidiennement, il aurait été mis à l'écart par ses nouveaux amis.

L'acceptation par les camarades est essentielle et les différents styles non seulement définissent la jeunesse mais identifient les groupes. Il y a les "mods", les "rockers", les "preps" et les "punks". Ces groupes d'adolescents sont en fait des tribus qui imposent les attitudes à avoir et la musique à écouter, les livres à lire ou à ne pas lire et les résultats scolaires à obtenir. Tous les jeunes désirent la sécurité que procure l'assentiment des amis mais, pour les enfants du service extérieur, c'est d'autant plus important qu'ils essaient d'être plus autonomes émotionnellement tandis que les déménagements incessants à travers le monde les rendent plutôt dépendants de leur famille.

Le choix d'une garde-robe appropriée est comme une couche protectrice jusqu'à ce que l'étudiant soit assez certain de son entourage pour oser se différencier. Passer d'un groupe à l'autre semble possible seulement quand la confiance en soi est acquise et cela prend quelque temps dans un nouvel environnement. Dans les missions du Tiers-Monde le style a moins d'importance; tout le monde sait que les vêtements sont achetés ailleurs durant les vacances d'été. Quant aux vêtements dont j'ai parlé au début de cet article, ils sont dans des boîtes, au sous-sol, attendant d'être déposés au Centre communautaire.

## MAÎTRISER L'ADOLESCENCE

par Dr Robert M. Coles, psychiatre, chercheur et chargé de cours à l'Université Harvard, gagnant du prix Pulitzer 1973 pour les volumes II et III de Children in Crisis.

Extraits de STRESS, rapport de la Croix bleue de l'Ontario.

... Je me souviens d'un jeune garçon qui m'avait été envoyé pour "crise aiguë d'adolescence". Il était devenu de plus en plus irritable, d'humeur changeante, méfiant et renfermé à la maison, maussade, désolant, difficile à raisonner à l'école. Séance après séance, semaine après semaine, j'essayai de déterminer les causes de son mécontentement. Petit à petit, son comportement sembla s'améliorer, mais je n'étais jamais sûr que ce que je disais, ou du moins essayais de lui faire comprendre, changeait grand-chose. Il finit par être un peu plus à l'aise dans sa peau, et nous mîmes fin à nos entretiens.

Un an plus tard, alors qu'il était au collège et avait pris assez de recul, il m'envoya une lettre, dont je citerai ici quelques extraits. J'ai rarement vu une aussi bonne description des problèmes de l'adolescence et de la façon de les surmonter:

"Je me rends compte à présent qu'il y avait des moments où j'aurais pris le contre-pied de tout ce que vous auriez pu me dire.

J'étais résolu à n'en faire qu'à ma tête, et personne n'aurait pu me persuader d'agir autrement. Pourtant, je savais que j'avais besoin de quelqu'un à qui parler, quelqu'un qui ne se détournerait pas tout simplement parce que je voulais toujours avoir le dernier mot.

Quand j'aurai des enfants et qu'ils auront atteint l'âge de l'adolescence, j'espère seulement avoir assez de patience avec eux et ne pas oublier que ce qui est important n'est pas tant ce que vous dites, mais votre attitude. Tout ce dont un adolescent a besoin, c'est de sentir que vous l'aimez, que vous voulez l'aider, être présent, être à ses côtés.

Il se peut qu'il cherche la bagarre avec vous, qu'il crie, qu'il pleure, qu'il jure, ou n'importe quoi. Néanmoins, il a besoin de votre présence, et vous ne devez pas l'oublier. Il n'est pas question de tout laisser aller ou de partir en guerre au moindre prétexte. Vous devez vous rappeler que les choses évoluent beaucoup avec le temps et que la personne qui ne pense qu'à elle-même et n'a aucune perspective acquerra bientôt un sens de l'humour: et vous vous rendez compte qu'elle devient vraiment plus mûre. Alors, tout le monde respire.

Personnellement, je commence à respirer. C'est alors que l'on sait que l'adolescence s'achève."